

# Предложения, знаки препинания

Лекция 3

現在要和中國劇組簽約，即使是攝影師也會被要求簽下「不會發表、傳播任何有損國家利益的言論，例如支持台獨、藏獨、反中或反黨等」的相關條約。「以往是題材內容要符合官方政治立場上的正確性，現在是連參與的工作人員，也要有清楚的政治表態，」編劇吳洛纓形容。

最極致敏感的政治審查和最激烈廣闊的商業競爭，中國註定是要成為同為華語文化圈下，台灣影視界最無法迴避的挑戰和機會。

聽其言也  
觀其眸子  
人焉廋哉

孟子離婁章句上  
第十五節詞典網

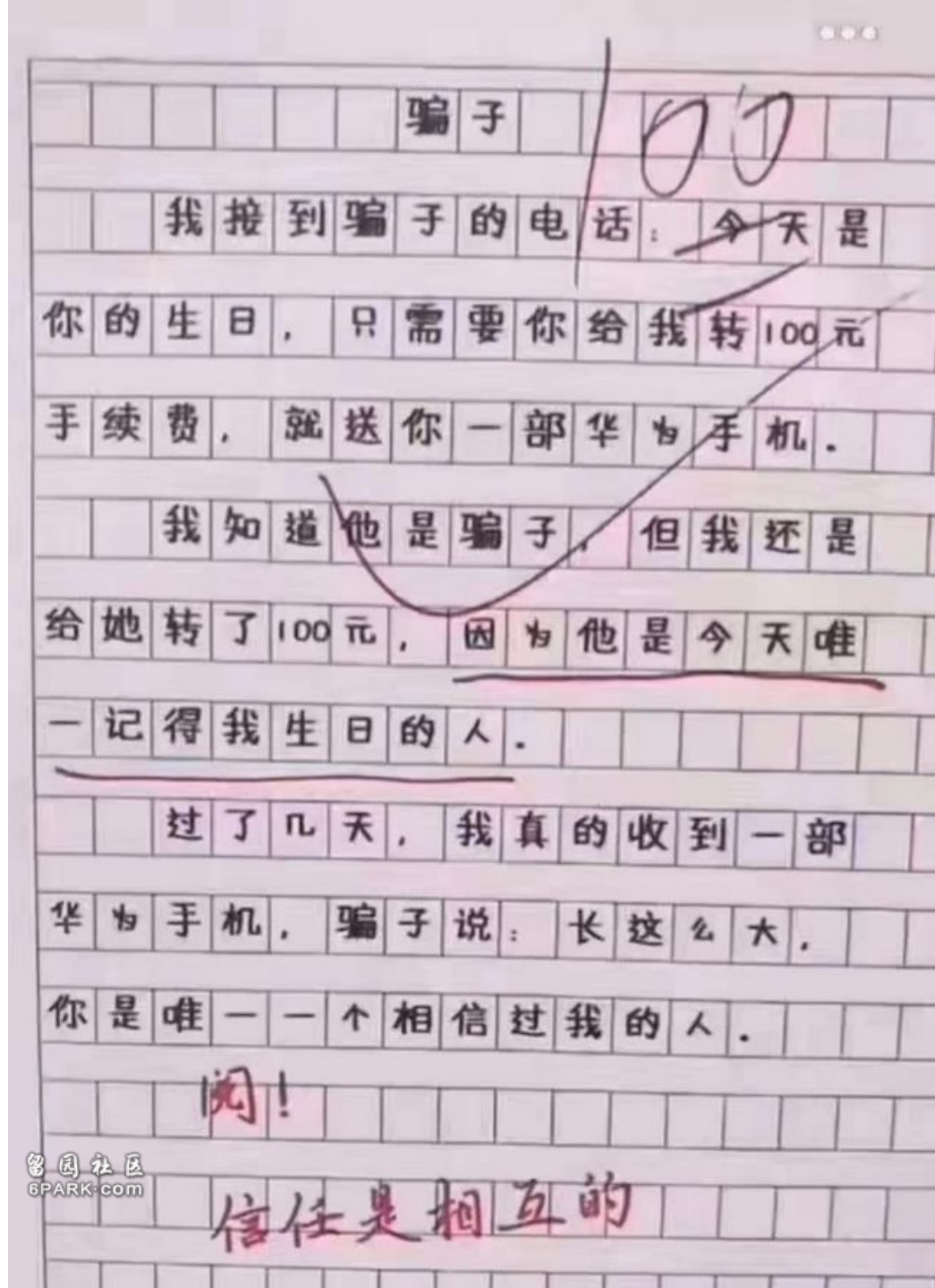
集



# 标点符号

## Biāodiǎn fúhào Пунктуация

1. 冒号 mào hào - двоеточие.
2. 分号 fēn hào - точка с запятой
3. 问号 wèn hào – вопросительный знак
4. 惊叹号 jīng tàn hào/感叹号 gǎntànhào/叹号 tàn hào – восклицательный знак
5. 括号 kuòhào — скобки
6. 逗号 dòuhào - запятая



- 1. Нужно обозначить паузу между подлежащим и сказуемым:

- 我们看得见的星星，绝大多数是恒星。

- wǒmen kàn dé jiàn de xīngxīng, jué dà duōshù shì héngxīng.

- Те звёзды, что мы можем видеть, в подавляющем большинстве являются неподвижными.

- 2. Нужно обозначить паузу между глаголом и дополнением:

- 应该看到，科学需要一个人贡献出毕生的精力。

- yīnggāi kàn dào, kēxué xūyào yīgè rén

gòngxiàn chū bìshēng de jīnglì.

- Следует заметить, наука требует, чтобы человек посвятил ей всю свою жизнь.

- 3. Нужно обозначить паузу после обстоятельства:

- 对于这个城市，他并不陌生。

- duìyú zhège chéngshì, tā bìng bù mòshēng.

- В этом городе он далеко не чужой.

- 4. Нужно обозначить паузу между простыми предложениями в составе сложного (за исключением случаев, когда используется точка с запятой):
  - 
  - 据说苏州园林有一百多处，我到过的不过十多处。
  - jùshuō sūzhōu yuánlín yǒu yībǎi duō chǔ, wǒ dào guò de bùguò shí duō chǔ.
  - Говорят, что в Сучжоу за сотню садов, когда я там был, то посетил не более десятка.
  - 
  - 5. Нужно обозначить паузу между оборотами или сделать интонационную паузу.
    - 
    - 6. При перечислении с модальными частицами 啊, 呀, 啦 и др. (вместо каплевидной запятой, см. ниже):
      - 
      - 八月的大街上摆满了水果，像甜瓜啊，西瓜啊，苹果啊，葡萄啊.....
      - bā yuè de dàjiē shàng bǎimǎn le shuǐguǒ, xiàng tiánguā a, xīguā a, píngguǒ a, pútáo a...
      - В августе улица заполнилась фруктами (ягодами): дыни, арбузы, яблоки, виноград...
      -

- 7. Для соединения составного сказуемого, если оно является субъектно-предикатной конструкцией:
- 
- 她衣服新潮夺目，头发齐耳根长，走起路来风风火火，讲起话来大声大气。
- tā yīfú xīncháo duómù, tóufǎ qí ěrgēn zhǎng, zǒu qǐ lù lái fēngfēnghuǒhuǒ, jiǎng qǐ huà lái dàshēng dàqì.
- Её одежда ослепительна, волосы строго до ушей, походка нервная, тон речи грубый.
- 
- И ещё несколько примеров:
- 
- 如果台风不来，我们就出国旅行。
- rúguǒ táifēng bù lái, wǒmen jiù chū guó lǚxíng.
- Если тайфун не придет, мы поедем путешествовать за границу.
- 
- 现在的电脑，真是无所不能。
- xiànzài de diànnǎo, zhēnshì wú suǒ bù néng.
- Современный компьютер, он действительно необходим.

- 为什么乳品制造商要加三聚气胶于产品中?
- Wèishénme rǔpǐn zhìzào shāng yào jiā sān jù qì jiāo yú chǎnpǐn zhōng?
- Почему производители молочных продуктов добавляют в свою продукцию меламина?

# Особенные знаки препинания

- 句号 jùhào – точка - 。
- 省略号 [shěnglüèhào] – троеточие, многоточие .....
- 间隔号 jiàngéhào интервальная точка  
五·四运动 (wǔ·sìyùndòng) – Движение 4 мая,  
诺尔曼·白求恩 (nuòěrmàn · báiqiú'ēn) - Норман Бетьюн
- Кавычки  
引号 yǐn hào “ ”, 「 『 』 」 ,  
书名号 shūmíng hào 《 》, 〈 〉



# 顿号 dùn hào Каплевидная запятая

- 我喜欢苹果、桔子和香蕉。
- wǒ xǐhuān píngguǒ, júzi hé xiāngjiāo.
- Я люблю яблоки, мандарины и бананы.
  
- 她属于那种很聪明、很漂亮的女孩。
- tā shǔyú nà zhǒng hěn cōngmíng, hěn piàoliang de nǚhái.
- Она принадлежит к числу очень умных, очень красивых девушек.

# 引号 yǐn hào кавычки

- 老師說：「你們要記住 國父說的『青年要立志做大事，不要做大官』這句話。」
- 
- 老师说：“你们要记住国父说的‘青年要立志做大事，不要做大官’这句话。”
- lǎoshī shuō: “nǐmen yào jìzhu guófù shuō de ‘qīngnián yào lì zhì zuò dàshì, bù yào zuò dà guān’ zhè jù huà.”
- Учитель сказал: «Вы обязаны помнить слова Сунь Ят-сена — “Молодежь должна быть полна решимости делать большие дела, а не большое правительство”»
-

# 破折号 pò zhé hào - тире

- 5 ~ 20个字 - от 5 до 20 слов
- —, — —, ~